

DOMSTOLENS DOM (fjärde avdelningen)
den 7 maj 2002 *

I mål C-364/00,

Europeiska gemenskapernas kommission, företräd av T. van Rijn, i egenskap av
ombud, med delgivningsadress i Luxemburg,

sökande,

mot

Konungariket Nederländerna, företrätt av J. van Bakel, i egenskap av ombud,

svarande,

angående en talan om fastställelse av att Konungariket Nederländerna har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa bestämmelserna i rådets direktiv 97/70/EG av den 11 december 1997 om att införa harmoniserade säkerhetsregler för fiskefartyg som har en längd av 24 meter och däröver (EGT L 34, 1998, s. 1),

* Rättegångsspråk: nederländska.

meddelar

DOMSTOLEN (fjärde avdelningen)

sammansatt av avdelningsordföranden S. von Bahr (referent) samt domarna D.A.O. Edward och A. La Pergola,

generaladvokat: S. Alber,
justitiesekreterare: R. Grass,

med hänsyn till referentens rapport,

och efter att den 24 januari 2002 ha hört generaladvokatens förslag till avgörande,

följande

Dom

- 1 Europeiska gemenskapernas kommission har, genom ansökan som inkom till domstolens kansli den 3 oktober 2000, med stöd av artikel 226 EG väckt talan om fastställelse av att Konungariket Nederländerna har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att genomföra bestämmelserna i rådets direktiv 97/70/EG av den 11 december 1997 om att

införa harmoniserade säkerhetsregler för fiskefartyg som har en längd av 24 meter och däröver (EGT L 34, 1998, s. 1),

2 I artikel 12.1 första stycket i direktiv 97/70 föreskrivs följande:

”Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 1999. De skall genast underrätta kommissionen om detta.”

3 Efter det att Konungariket Nederländerna hade beretts tillfälle att inkomma med sina synpunkter, avgav kommissionen den 10 augusti 1999 ett motiverat yttrande och uppmanade denna medlemsstat att inom två månader från delgivningen av yttrandet vidta nödvändiga åtgärder för att uppfylla sina skyldigheter enligt direktiv 97/70.

4 Eftersom kommissionen inte hade erhållit någon underrättelse om att arbetet med införlivandet av direktiv 97/70 var avslutat, väckte den förevarande talan.

5 Kommissionen har erinrat om medlemsstaternas skyldigheter enligt artikel 10 EG och artikel 249 tredje stycket EG, och har gjort gällande att Konungariket Nederländerna var skyldigt att inom föreskriven tid vidta nödvändiga åtgärder för att följa direktiv 97/70.

- 6 Konungariket Nederländerna har påpekat att förslaget till den förordning som är avsedd att införliva direktiv 97/70 just har godkänts av regeringarna i Aruba och Nederländska Antillerna, till vilka det hade sänts för godkännande, och att det inom kort skall underställas Conseil des ministres. Förordningen beräknas träda i kraft i oktober 2001.
- 7 Den nederländska regeringen har gjort gällande att den har haft och fortfarande har svårigheter med att införliva bestämmelserna i direktiv 97/70. Många av dessa bestämmelser består endast i en hänvisning till texten i bilagan till Torremolinosprotokollet av den 2 april 1993, enligt vilket den internationella konventionen om säkerheten för fiskefartyg, som undertecknades i Torremolinos den 2 april 1977, ändras. Översättningen av den konsoliderade versionen av denna konvention, som inte finns i officiell version, har tagit mycket tid i anspråk. Dessutom anser denna regering att bestämmelserna i Torremolinosprotokollet är otydliga, vilket gör dem särskilt svåra att införliva.
- 8 Domstolen erinrar om att enligt fast rättspraxis skall förekomsten av ett fördragsbrott bedömas mot bakgrund av den situation som rådde i medlemsstaten vid utgången av den frist som har angivits i det motiverade yttrandet och domstolen skall inte beakta senare förändringar (se särskilt dom av den 15 mars 2001 i mål C-147/00, kommissionen mot Frankrike, REG 2001, s. I-2387, punkt 26).
- 9 I förevarande mål är det ostridigt att konungariket Nederländerna inte har vidtagit nödvändiga åtgärder för att inom den föreskrivna fristen uppfylla sina skyldigheter enligt det motiverade yttrandet.
- 10 Av domstolens rättspraxis framgår för övrigt att praxis eller förhållanden i medlemsstatens interna rättsordning inte kan motivera en underlåtenhet att iaktt

skyldigheter och tidsfrister som följer av gemenskapsdirektiv och således inte heller ett försenat eller ofullständigt införlivande av ett direktiv (se särskilt dom av den 27 februari 2002 i mål C-140/01, kommissionen mot Belgien, REG 2002, s. I-2105, punkt 16). Såsom domstolen tidigare har fastslagit saknar det likaledes betydelse att en medlemsstats fördragsbrott är en följd av tekniska svårigheter som medlemsstaten har ställts inför (se särskilt dom av den 10 maj 2001 i mål C-152/98, kommissionen mot Nederländerna, REG 2001, s. I-3463, punkt 41).

- 11 Kommissionens talan är således välgrundad.
- 12 Det finns således anledning att fastställa att Konungariket Nederländerna har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt direktiv 97/70 genom att inte inom den föreskrivna tidsfristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.

Rättegångskostnader

- 13 Enligt artikel 69.2 i rättegångsreglerna skall tappande part förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna, om detta har yrkats. Kommissionen har yrkat att Konungariket Nederländerna skall förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna. Eftersom Konungariket Nederländerna har tappat målet, skall denna stat ersätta rättegångskostnaderna.

På dessa grunder beslutar

DOMSTOLEN (fjärde avdelningen)

följande dom:

- 1) Konungariket Nederländerna har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 97/70/EG av den 11 december 1997 om att införa harmoniserade säkerhetsregler för fiskefartyg som har en längd av 24 meter och däröver genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.
- 2) Konungariket Nederländerna skall ersätta rättegångskostnaderna.

von Bahr

Edward

La Pergola

Avkunnad vid offentligt sammanträde i Luxemburg den 7 maj 2002.

R. Grass

S. von Bahr

Justitiesekreterare

Ordförande på fjärde avdelningen